**Унифицированные правила и обычаи для документарных аккредитивов**

А. Общие положения и определения

Статья 1. Применение унифицированных правил и обычаев для документарных аккредитивов

Настоящие унифицированные правила и обычаи для документарных аккредитивов, редакция 1993 года, публикация МТП N 500 применяются ко всем документарным аккредитивам (включая резервные аккредитивы в той мере, в которой эти Правила могут быть к ним применены), если они включены в текст аккредитива. Они являются обязательными для всех заинтересованных сторон при отсутствии прямо выраженного соглашения об ином.

Статья 2. Значение аккредитива

Для целей настоящих Правил используемые в них термины "документарный(ые) акрредитив(ы)" и "резервный(ые) аккредитив(ы)" (в дальнейшем именуемый(ые) "аккредитив(ы)") означают любое соглашение, как бы оно ни было названо или обозначено, в силу которого банк (банк-эмитент), действуя по просьбе и на основании инструкций клиента (приказодателя аккредитива) или от своего имени,

1) должен произвести платеж третьему лицу или его приказу (бенефициару) или должен оплатить или акцептовать переводные векселя (тратты), выставленные бенефициаром, или

2) дает полномочия другому банку произвести такой платеж, оплатить и акцептовать переводные векселя (тратты)

3) дает полномочия негоциировать (купить или учесть) против предусмотренных документов, если соблюдены все условия аккредитива. Для целей настоящих Правил отделения такого банка в других странах будут считаться другим банком.

Статья 3. Взаимоотношения между договорами и аккредитивами

а. Аккредитив по своей природе представляет собой сделку, обособленную от договора купли-продажи или иного договора(ов), на котором он может быть основан, и банки ни в коей мере не связаны и не обязаны такими договорами, даже если в аккредитиве есть какая-либо ссылка на такой договор. Аналогично, клиент в результате своих взаимоотношений между банком-эмитентом или бенефициаром не может предъявить претензию по обязательствам банка произвести платеж, оплатить или акцептовать переводный(ые) вексель(я) или негоциировать и/или выполнить любые другие обязательства по аккредитиву.

b. Бенефициар ни в коем случае не может воспользоваться для своей выгоды договорными отношениями, существующими между банками или между приказодателем аккредитива и банком-эмитентом.

Статья 4. Взаимоотношения между документами, товарами, услугами, выполнением обязательств

По операциям с аккредитивами все заинтересованные стороны имеют дело только с документами, но не с товарами, услугами и/или другими видами исполнения обязательств, к которым могут относиться документы.

Статья 5. Выставление аккредитивов и внесение изменений в них

а. Инструкция по выставлению аккредитива, сам аккредитив, инструкции по внесению в него любых изменений и сами изменения должны быть полными и точными.

Во избежание путаницы и недоразумений банки должны рекомендовать исключать любые попытки к:

1) включению излишних подробностей в аккредитив или в изменение к нему;

2) указаниям выставить или подтвердить аккредитив путем ссылки на аккредитив, выставленный ранее (аналогичный аккредитив), когда в такой ранее выставленный аккредитив были внесены акцептованные и/или не акцептованные изменения.

b. Все инструкции по выставлению аккредитива (и по самому аккредитиву), и там где это применимо, все инструкции по внесению изменений в него и сами изменения, должны точно указывать документ(ы), по которым должны быть произведены платежи, акцептование или негоциация.

В. Виды аккредитивов и уведомление о них

Статья 6. Отзывные и безотзывные аккредитивы

а. Аккредитивы могут быть:

1) отзывные

или

2) безотзывные.

b. Аккредитив должен ясно указывать, является ли он отзывным или безотзывным.

с. При отсутствии такого указания аккредитив будет считаться безотзывным.

Статья 7. Обязательства авизующего банка

а. Аккредитив может быть авизован бенефициару через другой банк (авизующий банк) без обязательств со стороны авизующего банка, но этот банк, если он примет решение выступить авизующим банком по аккредитиву, должен с разумной тщательностью проверить по внешним признакам подлинность аккредитива, который он авизует. Если банк примет решение не авизовать аккредитив, он должен об этом незамедлительно, информировать банк-эмитент.

b. Если авизующий банк не может установить подлинность аккредитива, он должен незамедлительно проинформировать банк, откуда поступили такие указания, что он не может установить подлинность аккредитива, и если все же банк примет решение авизовать такой аккредитив, он должен проинформировать бенефициара о том, что он не может установить подлинность аккредитива.

Статья 8. Отзыв аккредитива

а. Отзывный аккредитив может быть изменен или аннулирован банком-эмитентом в любой момент без предварительного уведомления бенефициара.

b. Банк-эмитент, однако, обязан:

1) предоставить возмещение банку, уполномоченному им на осуществление платежа по предъявлению, акцепта или негоциации по отзывному аккредитиву, за любой платеж, акцепт или негоциацию, произведенные этим банком по получении им уведомления об изменении или аннулировании, против документов, которые по внешним признакам соответствуют срокам и условиям аккредитива;

2) предоставить возмещение другому банку, уполномоченному им на осуществление платежа с рассрочкой по отзывному аккредитиву, если этот банк, до получения им уведомления об изменении или аннулировании, принял документы, которые по внешним признакам соответствуют срокам и условиям аккредитива.

Статья 9. Обязательства банка-эмитента и подтверждающего банка

а. Безотзывный аккредитив, если исполняющему банку или банку-эмитенту представлены предусмотренные документы и соблюдены все его сроки и условия, составляет твердое обязательство банка-эмитента:

1) если аккредитив предусматривает платеж на предъявителя, - оплатить его по предъявлении;

2) если аккредитив предусматривает платеж с рассрочкой, - обеспечить платеж в сроки, определяемые в соответствии с указаниями аккредитива;

3) если аккредитив предусматривает акцепт:

a) Банком-эмитентом "акцептовать тратты, выставленные бенефициаром на банк-эмитент, и оплатить их по наступлении срока

или

b) Другим банком-трассатом - акцептовать или оплатить в сроки тратты, выставленные бенефициаром на банк-эмитент в случае, если банк-трассат, указанный в аккредитиве не акцептует тратты, выставленные по нему, или произвести платеж по траттам, акцептованным, но не оплаченным таким банком-трассатом по наступлении срока;

4) если аккредитив предусматривает негоциацию, - оплатить без оборота на трассантов и/или добросовестных держателей тратту(ы), выставленную бенефициаром и/или документом(ами), предъявленными по аккредитиву. Аккредитив не должен предусматривать выставление тратты (тратт) на приказодателя аккредитива. Если аккредитив тем не менее предусматривает выставление тратт (тратты) на приказодателя аккредитива, то банки должны рассматривать такие тратты(у) как дополнительные документы;

b. Если банк-эмитент передает полномочия или просит другой банк подтвердить его безотзывный аккредитив и последний добавляет свое подтверждение, то такое подтверждение, если предусмотренные документы представлены и соблюдены все сроки и условия аккредитива, составляет твердое обязательство такого банка (подтверждающего банка), в дополнение к обязательству банка-эмитента:

1) если аккредитив предусматривает платеж по предъявлении, - оплатить по предъявлении;

2) если аккредитив предусматривает платеж с рассрочкой, - оплатить в срок(и), определяемый в соответствии с указаниями аккредитива;

3) если аккредитив предусматривает акцепт:

a) подтверждающего банка - акцептовать тратту(ы), выставленную бенефициаром на подтверждающий банк, и произвести платеж по наступлении срока;

b) другого банка трассата - акцептовать и оплатить по наступлении срока тратту(ы), выставленную бенефициаром на подтверждающий банк в случае, если банк-трассат, указанный в аккредитиве, не акцептует тратту(ы) по нему, или произвести платеж по акцептованной, но не оплаченной таким банком-трассатом тратте(ам) по наступлении срока.

4) если аккредитив предусматривает негоциацию, - негоциировать без оборота на трассантов и/или добросовестных держателей тратту(ы), выставленную бенефициаром и/или документом(ами), предъявленными по аккредитиву. Аккредитив не должен предусматривать выставление тратты (тратт) на приказодателя аккредитива. Если тем не менее аккредитив предусматривает выставление тратты (тратт) на приказодателя аккредитива, то банки должны считать такую тратту(ы) дополнительным документом(ами).

с. 1) Если другой банк, который уполномочен банком-эмитентом или к которому банк-эмитент обратился с просьбой добавить свое подтверждение по аккредитиву, не готов это сделать, то он должен без задержки сообщить об этом банку-эмитенту.

2) Если только банк-эмитент не укажет иное в своем полномочии или просьбе о дополнительном подтверждении, авизующий банк может авизовать аккредитив бенефициару без добавления такого подтверждения.

d. 1) Если только другим образом не предусмотрено ст.48, условия безотзывного аккредитива не могут быть ни изменены, ни аннулированы без согласия банка-эмитента, подтверждающего банка (если он есть) и бенефициара.

2) Банк-эмитент безотзывно будет связан обязательствами по такому изменению(ям) со времени внесения такого изменения(ий). Подтверждающий банк может распространять свое подтверждение об изменении и таким образом будет безотзывно связан обязательствами со времени сообщения о таком изменении. Подтверждающий банк, однако, может принять решение сообщить о внесении изменений бенефициару без своего на то подтверждения, и при этом он должен уведомить о таком своем решении банк-эмитент и бенефициара без задержки.

3) Условия первоначального выписанного аккредитива (или аккредитива с уже внесенным и ранее одобренным изменением(ями) останутся в силе для бенефициара до тех пор, пока последний не сообщит о принятии такого изменения банку, который внес такое изменение. Бенефициар должен уведомить о принятии или непринятии изменения(ий). Если бенефициар не направит такое уведомление, то документы, заявленные в исполняющий банк или банк-эмитент, которые должны соответствовать условиям аккредитива, но еще не принятому пока изменению(ям), будут считаться уведомлением о принятии бенефициаром таких изменений и с этого времени будет считаться, что в аккредитив внесены изменения.

4) Частичное принятие изменений, содержащихся в одном и том же извещении об изменении, не разрешается и, следовательно, не будет приводиться в действие.

Статья 10. Виды аккредитивов

а. Все аккредитивы должны ясно указывать, исполняются ли они путем платежа по предъявлении, платежа с рассрочкой, путем акцепта или негоциации.

b. 1) Если только условиями аккредитива не предусмотрено, что он выдается только банком-эмитентом, в каждом аккредитиве должен быть указан банк (назначенный банк), который уполномочен произвести платеж, обеспечить платежи с рассрочкой или акцепт тратт(ы) или негоциацию. Если аккредитив свободно обращаемый, то любой банк будет считаться исполняющим банком.

Документы должны быть предоставлены в банк-эмитент или подтверждающий банк, если он есть, или любой исполняющий банк.

2) Негоциация означает стоимостное определение тратты/ тратт и/или документа(ов) банком, уполномоченным вести переговоры. Простое изучение документов без их стоимостного определения не означает негоциацию.

с. Если только исполняющий банк не является подтверждающим банком, исполнение банком-эмитентом не создает для исполняющего банка какого-либо обязательства произвести платеж, платеж с рассрочкой, акцептовать тратту(ы) или произвести негоциацию. За исключением случаев, когда специально согласовано с исполняющим банком, о чем был уведомлен бенефициар, получение и/или изучение и/или отправка документов исполняющим банком не создает для такого банка какого-либо обязательства произвести платеж, взять обязательства по платежам с рассрочкой, акцептовать тратту(ы) или негоциировать.

d. Указав для исполнения какой-либо иной банк, или разрешив осуществлять негоциацию любым банком, или уполномочив, или запросив какой-либо банк о добавлении его подтверждения, банк-эмитент тем самым уполномочивает такой банк произвести платеж, акцепт тратт(ы) или негоциацию, в зависимости от случая, против документов, которые по внешним признакам соответствуют срокам и условиям аккредитива, и обязуется предоставить такому банку возмещение в соответствии с положениями настоящих Правил.

Статья 11. Передаваемые по телекоммуникациям и предварительно авизованные аккредитивы

а. 1) Если банк-эмитент посредством телетрансмиссионного сообщения инструктирует авизующий банк авизовать аккредитив или изменение к нему, такое телетрансмиссионное сообщение будет считаться оперативным аккредитивным документом или рабочим изменением, и почтовое подтверждение не требуется. В случае отправки почтового подтверждения, таковое не будет приниматься во внимание, и авизующий банк не будет нести каких-либо обязательств по проверке такого почтового подтверждения и сравнению его условий с условиями рабочего аккредитивного документа или рабочего изменения, полученного телетрансмиссионным способом.

2) Если в телетрансмиссионное сообщение включены слова "подробности следуют" (или слова аналогичного значения) или в нем указано, что почтовое подтверждение будет рабочим аккредитивным документом, тогда телетрансмиссионное сообщение не будет считаться рабочим аккредитивным документом или рабочим изменением. Банк-эмитент должен направить рабочий аккредитивный документ или рабочее изменение такому авизующему банку без задержки.

b. Если банк пользуется услугами авизующего банка для авизования аккредитива бенефициару, то он должен пользоваться услугами этого же банка для авизования какого-либо изменения(й).

с. Предварительное уведомление об открытии или изменении безотзывного аккредитива (предварительное авизование) должно выдаваться банком-эмитентом, если такой банк готов выдать рабочий аккредитивный документ или изменение к нему. Если только другим образом не указано в таком предварительном уведомлении банка-эмитента, банк-эмитент, выдав такое предварительное уведомление, будет таким образом безотзывно без задержки нести ответственность по выставлению или изменению аккредитива, согласно условиям, не противоречащим предварительному уведомлению.

Статья 12. Неполные или неточные инструкции

Если полученные инструкции о выставлении, подтверждении, авизовании или изменении аккредитива неполны или неясны, банк, которому адресованы эти инструкции, может послать бенефициару предварительное уведомление только в порядке информации и без ответственности со своей стороны. В предварительном уведомлении должно быть ясно указано, что оно несет лишь информационный характер и без какой-либо ответственности для авизующего банка. В любом случае, авизующий банк должен информировать банк-эмитент о предпринятых действиях и потребовать у него необходимую информацию. Банк-эмитент должен представить необходимую информацию без промедления. Аккредитив будет выставлен, подтвержден, авизован или в него будут внесены изменения только после того, как полная и четкая информация будет получена, и если авизующий банк будет готов действовать согласно инструкциям.

С. Обязательства и ответственность

Статья 13. Стандарты проверки документов

а. Банки должны проверять все документы, указанные в аккредитиве, с разумной тщательностью с тем, чтобы удостовериться, что по внешним признакам они соответствуют срокам и условиям аккредитива. Соответствие указанных документов по внешним признакам условиям аккредитива определяется международным стандартом банковской практики, как отражено в этих Правилах. Документы, которые по внешним признакам окажутся противоречащими друг другу, будут рассматриваться как не соответствующие по внешним признакам условиям аккредитива. Документы, не указанные в аккредитиве, не будут проверяться банком. Если банк получит такие документы, то он их возвратит отправителю или передаст далее, не неся какой-либо ответственности.

b. Банк-эмитент, подтверждающий банк, если такой есть, или исполняющий банк, действующий от имени вышеупомянутых банков, должны иметь разумный срок, но не более 7 банковских дней со дня получения документов, для проверки этих документов и решения, принять или отказаться от них, и информировать сторону, от которой документы получены, о своем решении.

с. Если аккредитив содержит условия без указания документа(ов), которые должны быть представлены согласно аккредитиву, банк считает такие условия как не оговоренные и не будет их принимать во внимание.

Статья 14. Противоречивые документы и уведомления

а. Когда банк-эмитент дает полномочия другому банку произвести платеж, или принимает на себя обязательства произвести платеж с рассрочкой, или акцептует тратту(ы), или негоциирует против документов, которые по внешним признакам соответствуют условиям аккредитива, то банк-эмитент и подтверждающий банк, если такой есть, должны:

1) предоставить возмещение исполняющему банку, который произвел платеж, принял обязательство произвести платеж с рассрочкой, произвел акцепт тратт(ы) или негоциацию;

2) принять документы.

b. По получении документов банк-эмитент и/или подтверждающий банк, если такой есть, или исполняющий банк, действующий от имени этих банков, должен установить исключительно на основе самих документов, что они по внешним признакам соответствуют или не соответствуют условиям аккредитива. Если документы по внешним признакам не соответствуют условиям аккредитива, такие банки могут отказаться от принятия документов.

с. Если банк-эмитент установит, что документы по внешним признакам не соответствуют условиям аккредитива, то он на свое собственное усмотрение может связаться с приказодателем аккредитива по вопросу устранения расхождения. Однако это действие не должно выходить за рамки срока, упомянутого в ст.13 п. с.

d. 1) Если банк-эмитент и/или подтверждающий банк, если такой есть, или исполняющий банк, действующий от имени вышеуказанных банков, решит отказать в приеме документов, он должен сообщить об этом посредством телекоммуникационного сообщения, или, если это невозможно, иным другим ускоренным путем, без задержки, но не позднее, чем через 7 банковских дней с даты получения документов. Такое уведомление должно быть передано банку, от которого получены документы или бенефициару, если он получил документы непосредственно от него.

2) В таком уведомлении должны быть указаны расхождения, из-за которых банк отказывает в принятии документов, и должно быть также указано оставляет ли он документы в своем распоряжении или возвращает их банку-ремитенту.

3) Банк-эмитент и/или подтверждающий банк, если такой есть, в этом случае будет иметь право требовать от банка-ремитента возврата возмещения с процентами, которое могло быть произведено этому банку.

е. Если банк-эмитент и/или подтверждающий банк, если такой есть, не действует в соответствии с положениями настоящей статьи и/или не оставит документы в своем распоряжении или не вернет их ему, банк-эмитент и/или подтверждающий банк, если такой есть, не вправе заявить претензию о том, что документы не соответствуют условиям аккредитива.

f. Если банк-ремитент обращает внимание банка-эмитента и/или подтверждающего банка, если такой есть, на какое-либо расхождение(я) в документе(ах) или извещает такие банки, что он произвел платеж, принял на себя обязательство произвести платеж с рассрочкой, акцептовал тратту(ы) или негоциировал с оговоркой или против гарантии относительно таких расхождений, то банк-эмитент и/или подтверждающий банк, если такой есть, не освобождаются тем самым от каких-либо своих обязательств, вытекающих из настоящей статьи. Такая оговорка или гарантия касается только отношений между банком-ремитентом и стороной, в отношении которой сделана оговорка, или от которой, либо от имени которой получена гарантия.

Статья 15. Непризнание действительности документов

Банки не несут никакой ответственности за форму, полноту, точность, подлинность, подделку или юридическое значение любого документа(ов), равно как за общие и/или частные условия, имеющиеся в документе(ах) или дополнительно включенные в них; они также не несут никакой ответственности за описание, количество, вес, качество, кондиционность, упаковку, доставку, ценность или за фактическое наличие указанных в документах товаров, а равно за добросовестность, действия и/или бездействие, платежеспособность, выполнение обязательств, коммерческую репутацию грузоотправителей, перевозчиков или страховщиков товара, или всякого другого лица.

Статья 16. Отрицание факта получения документов и сообщений

Банки не несут никакой ответственности за последствия задержки и/или потери в пути какого-либо сообщения(ий), письма(ем) или документа(ов), за задержку, а также искажение или другие ошибки, возникающие при передаче телекоммуникационных сообщений. Банки не несут никакой ответственности за ошибки в переводе и/или толковании технических терминов и оставляют за собой право передавать термины аккредитивов без их перевода.

Статья 17. Форс-мажор

Банки не несут никакой ответственности за последствия, вызванные приостановлением их деятельности из-за стихийных бедствий, бунтов, гражданских волнений, восстаний, войн или каких-либо других, не зависящих от них, обстоятельств, или из-за каких-либо забастовок или локаутов. Без специального на то полномочия банки при возобновлении своей деятельности не будут принимать обязательство о платеже с рассрочкой, производить платеж, акцепт тратт(ы) или негоциацию по аккредитивам, по которым в период приостановления деятельности банков срок для предоставления документов уже истек.

Статья 18. Непризнание действий других банков

а. Банки, пользующиеся услугами другого банка или других банков для выполнения инструкций приказодателя аккредитива, делают это за счет и на риск последнего.

b. Банки не несут никакой ответственности, если переданные инструкции не будут выполнены, даже в том случае, когда они сами взяли на себя инициативу в выборе другого банка(ов).

с. 1) Сторона, давшая инструкцию другой стороне по выполнению каких-либо услуг, несет все издержки, включая банковскую комиссию, выплаты и затраты, понесенные инструктируемой стороной в связи с выполнением таких инструкций.

2) Там, где в аккредитиве указано, что такие расходы оплачиваются третьей, но не выдающей инструкции стороной, и когда такие издержки получающей инструкции стороной не возмещаются, тогда инструктирующая сторона несет полную ответственность за оплату таковых.

d. Приказодатель аккредитива обязан и должен возместить банкам по всем обязательствам и ответственности, которые вытекают из иностранных законов и обычаев.

Статья 19. Межбанковские соглашения о возмещении

а. Если банк-эмитент намерен установить, что возмещение, на которое имеет право банк-плательщик, акцептующий или негоциирующий банки, должно быть получено таким банком ("претендующий банк") на основании выставляемых им требований на другой банк ("возмещающий банк"), то он должен своевременно дать такому возмещающему банку надлежащие инструкции или полномочия для выполнения требований по возмещению.

b. Банк-эмитент не будет требовать у претендующего банка, выставляющего требования, предоставлять возмещающему банку сертификат о соответствии условиям аккредитива.

с. Банк-эмитент не освобождается от каких-либо своих обязательств предоставить возмещение, если оно не будет произведено возмещающим банком.

d. Банк-эмитент будет нести ответственность перед претендующим банком за любую потерю процентов, если возмещение не произведено возмещающим банком по первому требованию, или иным образом, оговоренным в аккредитиве или по взаимному соглашению, в зависимости от обстоятельств.

е. Издержки возмещающего банка должны покрываться за счет банка-эмитента. Однако в случаях, когда такие расходы оплачиваются третьей стороной, на банке-эмитенте лежит ответственность сделать отметку на оригинале аккредитива и на документе, уполномачивающих такое возмещение. В случаях, когда издержки возмещающего банка производятся за счет третьей стороны, они должны возмещаться за счет претендующего банка, когда аккредитив использован. В случаях, когда аккредитив не использован издержки возмещающего банка будут на ответственности банка-эмитента.

D. Документы

Статья 20. Двусмысленность определения эмитентов документов

а. Такие термины как "первоклассный", "хорошо известный", "соответствующий требованиям", "независимый", "официальный", "компетентный", "местный" и тому подобные, не должны употребляться для характеристики организаций и лиц, выдающих какой-либо документ(ы), предоставляемый по аккредитиву. Если такие термины включены в условия аккредитива, банки будут принимать соответствующий документ(ы) в том виде, как они представлены, при условии, что они по внешним признакам соответствуют другим терминам и условиям аккредитива и были составлены бенефициаром.

b. Если только в аккредитиве не предусмотрено иное, банки будут принимать в качестве оригиналов документ(ы), который(е) изготовлен(ы) или представляются изготовленными:

1) репрографическим способом, автоматизированными или компьютерными системами;

2) под копирку;

при условии, что на них есть отметка, что они являются оригиналами, и, когда это необходимо, подписаны.

Документ может быть заверен подлинной, факсимальной, перфорированной подписью, заверен печатью, эмблемой или любым другим механическим или электронным методом, удостоверяющим подлинность.

с. 1) Если только в аккредитиве не оговорено иначе, банки будут принимать как копию(ии) документ(ы), обозначенный словом "копия" или не обозначенные словом "оригинал" - копия(ии) не обязательно должна быть подписана.

2) Аккредитивы, по условиям которых требуется представление кратного количества копий, таких как "дубликаты", "двойной комплект", "две копии" и тому подобные, будут удовлетворены представлением одного оригинала, и остального количества экземпляров в копиях, за исключением тех случаев, где по аккредитиву предусмотрено другое.

d. Если иным образом не оговорено в аккредитиве, требования в отношении удостоверения, утверждения, легализации, визирования, заверения или аналогичного требования к документам требуемых по этому аккредитиву, будут выполнены в виде либо подписи, штемпеля, печати или ярлыка на этих документах, что они по внешним признакам соответствуют вышеуказанным условиям.

Статья 21. Неуказание эмитентов и содержания документов

Если требуется представление документов иных, чем транспортные документы, страховые документы и коммерческие накладные, в аккредитиве должно быть указано, кем такие документы должны быть выданы и какие формулировки или данные они должны содержать. Если в аккредитиве это не указано, банки будут принимать документы такими, как они представлены, при условии, что содержание этих документов не противоречит другим предъявленным обусловленным документам.

Статья 22. Дата выпуска документов в отличие от даты аккредитива

Если только в аккредитиве не оговорено иное, банки будут принимать документ с датой выдачи, предшествующей дате выставления аккредитива, если этот документ будет представлен в течение сроков, установленных в аккредитиве и в настоящих правилах.

Статья 23. Морской/океанский коносамент

Если аккредитив предусматривает представление коносамента, покрывающего перевозку от порта до порта, банки будут, если иное не оговорено в аккредитиве, принимать документ, как бы он ни назывался, который:

1) судя по внешним признакам имеет название перевозчика и был подписан или удостоверен:

- перевозчиком или названным им агентом от имени или по поручению перевозчика, или

- капитаном или названным им агентом от имени или по поручению капитана.

Любая подпись или удостоверение перевозчика или капитана должны быть идентифицированы как подписи перевозчика или капитана, в зависимости от обстоятельств. Агент, подписывающий или удостоверяющий документ по поручению перевозчика или капитана, должен также указать название и компетенцию стороны, а именно перевозчика или капитана, от чьего имени действует данный агент;

2) указывает, что товары погружены на борт или транспортируются на поименованном судне. Погрузка на борт или транспортировка на поименованном судне могут быть указаны типографским текстом на коносаменте, указывающим, что товары были погружены на борт названного судна или транспортируются на названном судне, и в этом случае дата выдачи коносамента будет считаться датой погрузки на борт или транспортировки.

В остальных случаях погрузка на борт поименованного судна должна быть засвидетельствована записью на коносаменте с указанием даты погрузки товара на борт, и в том случае дата записи на коносаменте будет считаться датой транспортировки.

Если в коносаменте имеется запись "предполагаемое судно" или аналогичное определение в отношении судна, погрузка на борт названного судна должна быть засвидетельствована записью на коносаменте, которая помимо даты погрузки товара на борт должна содержать название судна, на которое товар был погружен, даже если этот товар был погружен на судно, названное как "предполагаемое судно".

Если на коносаменте указано место получения или принятия под надзор товара и это место отличается от порта погрузки, запись на коносаменте также должна указывать порт погрузки, указанный в аккредитиве и название судна, на которое товар был погружен, даже если этот товар был погружен на судно, указанное на коносаменте. Данное положение относится также к тем случаям, когда погрузка на борт судна удостоверяется типографским текстом на коносаменте;

3) указывает порт погрузки и порт разгрузки, указанные в аккредитиве, несмотря на то, что:

a) имеется запись принятия под надзор, и оно отличается от порта погрузки и/или места назначения, отличного от порта разгрузки

и/или

b) имеется запись "предполагаемое судно" или аналогичная запись в отношении порта погрузки и/или порта разгрузки, при условии, что на документе указаны также порты погрузки и/или разгрузки, оговоренные аккредитивом;

4) состоит из единственного оригинала коносамента или оригиналов, если таковой выдан из полного комплекта, и

5) указывает все или некоторые условия перевозки путем ссылки на источник или документ иной, чем сам коносамент (краткая форма документа/бланковый коносамент с незаполненной обратной стороной); банки не будут рассматривать содержание таких условий, и

6) не содержит записи, что он выставлен на условиях чартер-партии и/или что судно, осуществляющее перевозку, приводится в движение только парусом, и

7) во всех других отношениях удовлетворяет требованиям аккредитива.

b. Для целей настоящей статьи перегрузка означает разгрузку и перегрузку с одного судна на другое во время океанской перевозки из порта погрузки в порт разгрузки, которые указаны в аккредитиве.

с. Если только перегрузка не запрещена условиями аккредитива, банки будут принимать коносаменты, в которых указано, что товар будет перегружен при условии, что вся океанская перевозка покрыта одним и тем же коносаментом.

d. Даже если перегрузка запрещена условиями аккредитива, банки будут принимать коносаменты, которые:

1) указывают, что перегрузка будет иметь место при условии, что соответствующий груз находится в контейнере(ах), трейлере(а) и/или лихтере(ах) типа "ЛЭШ", как указано в коносаменте, при условии, что вся океанская перевозка покрыта одним и тем же коносаментом,

и/или

2) содержит оговорки, указывающие, что перевозчик имеет право перегружать товар.

Статья 24. Безусловный морской транспортный документ

Если аккредитив предусматривает представление безусловного морского транспортного документа, покрывающего перевозку от порта до порта, банки будут, если иное не оговорено в аккредитиве, принимать документ, как бы он ни назывался, который:

1) судя по внешним признакам имеет название перевозчика и подписан или удостоверен:

- перевозчиком или его агентом от имени или по поручению перевозчика, или

- капитаном, или его агентом от имени или по поручению капитана.

Любая подпись или удостоверение перевозчика или капитана должны быть идентифицированы как подписи перевозчика или капитана, в зависимости от обстоятельств дела. Агент, подписывающий или удостоверяющий документ по поручению перевозчика или капитана, должен также указать название и компетенцию стороны, а именно: название перевозчика или капитана, от чьего имени действует данный агент;

2) указывает, что товары погружены на борт или отправлены на названном судне.

Погрузка на борт или отгрузка на названном судне может быть удостоверена типографским текстом на безусловном морском транспортном документе, указывающим, что товар был погружен на борт названного судна или отправлен на названном судне, и в этом случае дата выдачи безусловного морского транспортного документа будет считаться датой погрузки на борт или отправки.

В остальных случаях погрузка на борт названного судна должна быть засвидетельствована записью на безусловном морском транспортном документе с указанием даты погрузки товара на борт, и в этом случае дата записи на коносаменте будет считаться датой отправки.

Если в безусловном морском транспортном документе имеется запись "предполагаемое судно" или аналогичное определение в отношении судна, погрузка на борт названного судна должна быть засвидетельствована записью на безусловном морском транспортном документе, которая помимо даты погрузки товара на борт должна содержать название судна, на которое товар был погружен, даже если этот товар был погружен на судно, названное как "предполагаемое судно".

Если на безусловном морском транспортном документе указано место получения или принятия под надзор товара и это место отличается от порта погрузки, то запись на безусловном морском транспортном документе также должна содержать название порта отгрузки, указанного в аккредитиве, и название судна, на которое товар был погружен, даже если этот товар был погружен на судно, указанное на безусловном морском транспортном документе. Это положение относится к тем случаям, когда погрузка на борт судна удостоверяется типографским текстом на коносаменте,

3) указывает порт погрузки и порт разгрузки, указанные в аккредитиве, независимо от того, что в коносаменте:

a) содержится запись места принятия под надзор, отличающееся от порта погрузки, и/или места назначения, отличающееся от порта разгрузки

и/или

b) имеется запись "предполагаемое судно" или аналогичное определение в отношении порта погрузки и/или порта разгрузки, при условии, что на документе указаны также порты погрузки и/или разгрузки, оговоренные аккредитивом,

4) состоит из единственного оригинала безусловного морского транспортного документа или, если выпущен в нескольких оригинальных экземплярах, из полного комплекта оригиналов

5) указывает все или некоторые условия перевозки путем ссылки на источник или документ иной, чем сам безусловный транспортный документ (краткая форма документа/бланковый коносамент с незаполненной обратной стороной); банки не будут рассматривать такие условия

6) не содержит записи, что он выставлен на условиях чартер-партии и/или, что судно, осуществляющее перевозку, приводится в движение только парусом,

7) во всех остальных отношениях удовлетворяет требованиям аккредитива.

b. Для целей настоящей статьи перегрузка означает разгрузку и перегрузку с одного судна на другое во время океанской перевозки из порта погрузки в порт разгрузки, указанные в аккредитиве.

с. Если только перегрузка не запрещена условиями аккредитива, банки будут принимать безусловный морской транспортный документ, в котором указано, что товар будет перегружен, при условии, что вся океанская перевозка покрыта одним и тем же безусловным морским транспортным документом.

d. Даже если перегрузка запрещена условиями аккредитива, банки будут принимать безусловные морские транспортные документы, которые:

1) указывают, что перегрузка будет иметь место при условии, что товары находятся в контейнере(ах), трейлере(ах) и/или лихтере(ах) типа "ЛЭШ", как указано в безусловном морском транспортном документе, при условии, что вся океанская перевозка покрыта одним и тем же безусловным морским транспортным документом, и/или

2) содержит оговорки, указывающие, что перевозчик имеет право перегружать товар.

Статья 25. Коносамент чартер-партии

Если аккредитив предусматривает или разрешает чартерный коносамент, банки будут, если иное не оговорено в аккредитиве, принимать документ, как бы он не назывался, который:

1) содержит любое указание, что это он является субъектом чартер-партии, и

2) судя по внешним признакам подписан или удостоверен:

- капитаном или агентом от имени или по поручению капитана

- владельцем или агентом от имени или по поручению владельца.

Любая подпись или удостоверение капитана или владельца должны быть идентифицированы как подписи капитана или владельца в зависимости от обстоятельств. Агент, подписывающий или удостоверяющий документ за капитана или владельца, должен также указать название и компетенцию стороны, т.е. капитана или владельца, от чьего имени действует данный агент,

3) содержит или не содержит название перевозчика, и

4) указывает, что товары погружены на борт или отправлены на названном судне.

Погрузка на борт или отправка на названном судне может быть удостоверена типографским текстом на коносаменте, указывающем, что товар был погружен на борт и отправлен на названном судне, и в этом случае дата выдачи/выписки коносамента будет считаться датой погрузки на борт или отгрузки. В остальных случаях погрузка на борт названного судна должна быть засвидетельствована записью на коносаменте с указанием даты погрузки товара на борт, и в этом случае дата записи на коносаменте будет считаться датой отгрузки;

5) указывает порт погрузки и порт разгрузки, упомянутые в аккредитиве и

6) состоит из единственного экземпляра коносамента или из полного комплекта оригиналов, если выдан более чем один оригинал,

7) не указывает, что судно приводится в движение только парусами, и

8) во всех остальных отношениях отвечает требованиям аккредитива.

b. Даже если по аккредитиву необходимо представить контракт на чартер-партии в связи с чартерным коносаментом,. банки не будут изучать такой контракт на чартер, а просто передадут его без какой-либо для себя ответственности.

Статья 26. Транспортные документы при смешанных перевозках

а. Если аккредитив предусматривает предоставление транспортного документа, покрывающего по крайней мере два различных вида транспорта (смешанные перевозки), банки, если иное не определено в аккредитиве, будут принимать документ,. как бы он ни назывался, который:

1) судя по внешним признакам указывает название перевозчика или экспедитора по смешанным перевозкам, и который подписан или заверен другим образом:

- перевозчиком или оператором по смешанным перевозкам или другим названным агентом, от имени или по поручению которого действует перевозчик или экспедитор по смешанным перевозкам, или

- капитаном или названным агентом, действующим от имени капитана.

Любая подпись или удостоверение перевозчика, экспедитора по смешанным перевозкам или капитана, должны быть идентифицированы как подписи перевозчика, экспедитора по смешанным перевозкам или капитана, в зависимости от обстоятельств. Агент, подписывающий или удостоверяющий подписи перевозчика, экспедитора по смешанным перевозкам или капитана, должен также указывать название и компетенцию стороны, а именно перевозчика, экспедитора по смешанным перевозкам или капитана, от чьего имени действует данный агент,

2) указывает, что товары были отправлены, приняты к перевозке или погружены на борт.

Отправка, принятие к перевозке или погрузка на борт могут быть засвидетельствованы подписью на документе на смешанную перевозку, и дата выдачи будет считаться датой отправки, принятия к перевозке или погрузки на борт и датой отправки. Однако, если на документе дата отправки, принятия к перевозке или погрузки обозначена штемпелем или иным образом, такая дата будет считаться датой отправки;

3) а) указывает место принятия к перевозке, оговоренное в аккредитиве, если таковое отличается от порта, аэропорта или места погрузки, и конечный пункт назначения, оговоренный в аккредитиве, если таковой отличается от порта, аэропорта и/или места выгрузки,

и/или

b) содержит указание "предполагаемый" или подобное выражение в отношении судна и/или порта погрузки и/или порта выгрузки,

4) состоит из единственного оригинала документа о смешанной перевозке или, если выдан более чем один оригинал, из полного комплекта оригиналов,

5) по виду содержит все или некоторые условия перевозки со ссылкой на источник или документ, иной, чем документ на смешанную перевозку (транспортный документ на смешанную перевозку краткой формы/с незаполненной обратной стороной); банки не будут изучать содержание таких условий;

6) не содержит указания, что он выставлен на условиях чартер-партии и/или не содержит указания, что судно приводится в движение только парусами

7) во всех отношениях отвечает требованиям аккредитива.

b. Даже если перегрузка запрещена условиями аккредитива, банки будут принимать смешаный транспортный документ, который указывает, что товар может или будет перегружен при условии, что вся перевозка покрыта одним и тем же транспортным документом на смешанную перевозку.

Статья 27. Транспортный документ воздушной перевозки

а. Если аккредитив предусматривает представление транспортного документа на воздушную перевозку, если иное не оговорено в аккредитиве, банки будут принимать документ, как бы он ни назывался, который:

1) судя по внешним признакам указывает название перевозчика и подписан или удостоверен другим образом:

- перевозчиком, или

- названным агентом, действующим от имени или по поручению перевозчика.

Любая подпись или удостоверение перевозчика должны быть идентифицированы как подписи перевозчика. Агент, подписывающий или заверяющий от имени перевозчика, должен также указать название и компетенцию стороны, т.е. перевозчика, от чьего имени действует данный агент,

2) указывает, что товары были приняты к перевозке.

3) там, где аккредитив предусматривает действительную дату отгрузки, отмечает специальной записью такую дату; дата отгрузки, указанная на авианакладной будет считаться датой отправки.

Для целей, настоящей статьи, информация, указанная в специально отведенном месте на транспортном документе воздушной перевозки (помеченном "только для перевозчика" или аналогичным выражением) и относящаяся к номеру рейса и дате, не будет рассматриваться как специальная запись даты отгрузки.

Во всех других случаях дата выдачи авианакладной будет считаться датой отправки,

4) указывает аэропорт отправления и аэропорт назначения упомянутые в аккредитиве,

5) судя по внешним признакам является оригиналом, выданным отправителем, даже если аккредитив предусматривает предоставление полного комплекта оригиналов документов или документов подобного содержания,

6) судя по внешним признакам содержит все или некоторые условия перевозки путем ссылки на источник или документ иной, чем авианакладная; банки в этом случае не будут изучать содержание таких условий,

7) во всех других отношениях отвечает требованиям аккредитива.

b. Для целей настоящей статьи перегрузка означает разгрузку и перегрузку с одного самолета на другой во время перевозки из аэропорта отправки в аэропорт назначения, указанные в аккредитиве.

с. Даже если перегрузка запрещена условиями аккредитива, банки будут принимать авианакладные, которые указывают, что перегрузка будет или может иметь место при условии, что вся перевозка покрыта одной и той же авианакладной.

Статья 28. Транспортные документы на перевозку автомобильным, железнодорожным и речным транспортом

а. Если аккредитивом предусмотрено представление транспортных документов на автомобильную, железнодорожную или речную перевозку, банки будут, если иное не оговорено в аккредитиве, принимать документ требуемого вида, как бы он ни назывался, который:

1) судя по внешним признакам, указывает название перевозчика и подписан или удостоверен иным образом перевозчиком или названным агентом, действующим от имени или по поручению перевозчика и/или имеет штемпель или другое обозначение, удостоверяющее приемку перевозчиком или названным агентом, действующим от имени перевозчика.

Любая подпись, удостоверение, штемпель или другое обозначение, удостоверяющие приемку перевозчиком, должны быть идентифицированы на лицевой стороне как сделанные перевозчиком. Агент, подписывающий или удостоверяющий от имени перевозчика, должен также указать название и компетенцию стороны, т.е. перевозчика, от чьего имени этот агент действует,

2) указывает, что товары были приняты к отправке, погрузке или перевозке, или содержит другую подобную формулировку. Дата выдачи будет считаться датой отправки, если только транспортный документ не содержит штемпельной отметки, и в последнем случае, дата на штемпельной отметке будет считаться датой отправки;

3) указывает место отправки и место назначения, оговоренные в аккредитиве,

4) во всех отношениях отвечает требованиям аккредитива.

b. В случае отсутствия на транспортном документе отметки о количестве экземпляров, банки будут принимать транспортный документ(ы) как представленный в полном комплекте. Банки будут считать транспортный документ(ы) оригиналом(ами) независимо от того, имеют ли они отметку "оригинал"(ы) или нет.

с. Для целей настоящей статьи перегрузка означает разгрузку и перегрузку с одного вида транспорта на другой при использовании различных видов транспорта во время перевозки от места отправки к месту назначения, как указано в аккредитиве.

d. Даже если перегрузка запрещена условиями аккредитива, банки будут принимать автомобильные, железнодорожные и речные транспортные документы, указывающие, что перегрузка будет или может иметь место при условии, что вся перевозка покрыта одним и тем же транспортным документом и одним и тем же видом транспорта.

Статья 29. Курьерская и почтовая квитанции

а. Если аккредитив предусматривает представление почтовой квитанции или сертификата об отправке почтой, банки будут принимать такую почтовую квитанцию или сертификат об отгрузке почтой, если иное не предусмотрено в аккредитиве, которые:

1) судя по внешним признакам, проштемпелеваны или иным образом удостоверены и датированы в месте, из которого по условиям аккредитива товары должны быть отправлены или отгружены, и такая дата будет считаться датой отгрузки или отправки,

2) во всех других отношениях отвечают требованиям аккредитива.

b. Если аккредитив предусматривает представление документа, выданного курьером или службой срочной доставки, подтверждающих получение товаров для доставки, банки, если иное не оговорено в аккредитиве, будут принимать документ, как бы он ни назывался, который:

1) судя по внешним признакам имеет название курьера/службы доставки, проштемпелеван, подписан или иным образом удостоверен таким курьером/службой доставки (если только аккредитив специально не предусматривает представление документа, выдаваемого названным курьером/службой доставки; банки будут принимать документы, выдаваемые любым курьером/службой доставки);

2) указывает дату приема, или получения, или записи в этой связи, и такая дата будет считаться датой отгрузки или отправки,

3) во всех остальных отношениях отвечает требованиям аккредитива.

Статья 30. Транспортные документы, выдаваемые экспедитором

Если по аккредитиву не разрешено иное, банки будут только принимать транспортные документы, выданные экспедитором, если таковые по своим внешним признакам имеют:

1) название экспедитора как перевозчика или оператора по смешанным перевозкам и подпись или другое удостоверение экспедитора как перевозчика или оператора по смешанным перевозкам,

или

2) название перевозчика или оператора по смешанным перевозкам и подпись или любое другое удостоверение экспедитора в качестве названного агента, действующего от имени перевозчика или оператора по смешанным перевозкам.

Статья 31. Отгрузка "На палубе", "Погрузка и подсчет", название грузоотправителя

Если в аккредитиве не предусмотрено иное, банки будут принимать транспортные документы:

1) не содержащие указания в случае перевозки морем или более, чем одним видом транспорта, включая перевозку морем, что товары погружены или будут погружены на палубу. Тем не менее, банки будут принимать транспортный документ, содержащий положение о том, что товары могут быть перевезены на палубе, если в нем специально не указано, что товары погружены на палубу или будут погружены на палубу.

и/или

2) содержащие на лицевой стороне оговорку, такую, как "погрузка и подсчет грузоотправителя", или "содержимое по заявлению грузоотправителя", или иные слова того же значения;

и/или

3) указывающие в качестве грузоотправителя товаров сторону иную чем бенефициар по аккредитиву.

Статья 32. Чистые транспортные документы

а. Чистым транспортным документом является документ, не имеющий оговорок или пометок, прямо констатирующих дефектное состояние товара и/или упаковки.

b. Банки не будут принимать транспортные документы, имеющие такие оговорки или пометки, если только в аккредитиве точно не будет указано, какие оговорки или пометки допускаются.

с. Банки будут считать выполненным требование аккредитива представить транспортный документ с отметкой "чистый бортовой", если такой транспортный документ отвечает требованиям настоящей статьи и статей 23, 24, 25, 26, 27, 28 и 30.

Статья 33. Оплата фрахта/предварительная оплата фрахта (транспортные документы)

а. Если в аккредитиве не оговорено иное, или если они не противоречат другим представленным документам, банки будут принимать транспортные документы, свидетельствующие о том, что фрахт или транспортные расходы (в дальнейшем именуемые "фрахт") еще предстоит оплатить.

b. Если аккредитив предусматривает, что транспортный документ должен указывать, что фрахт оплачен или предварительно оплачен, банки будут принимать транспортный документ, на котором словами ясно обозначено штемпелем или иным образом, что оплата или предварительная оплата фрахта произведена, или на котором оплата или предварительная оплата фрахта указана иным способом. Если по аккредитиву требуется оплата или предоплата курьерских издержек, банки также будут принимать транспортный документ, выданный курьером или службой срочной доставки, свидетельствующий о том, что курьерские издержки будут оплачиваться иной стороной, но не грузополучателем.

с. Слова "предварительно оплачивается фрахт" или "предварительно должен быть оплачен фрахт", или иные слова аналогичного значения, если они имеются на транспортных документах, не должны считаться доказательством оплаты фрахта.

d. Банки будут принимать транспортные документы, имеющие отметку, поставленную штемпелем или иным образом, о дополнительных к фрахту расходах, таких, как расходы или издержки, возникшие в связи с погрузкой, разгрузкой и иными операциями подобного рода, если только условиями аккредитива такая оговорка специально не запрещена.

Статья 34. Страховые документы

а. Страховые документы должны содержать на лицевой стороне указание, что они выданы и подписаны страховыми компаниями, морскими страховщиками или их агентами.

b. Если страховой документ указывает, что он был выдан в количестве более одного оригинала, тогда должны быть представлены все оригиналы, если только иное не оговорено аккредитивом.

с. Справки, выдаваемые брокером страхователю в подтверждение заключенного им договора страхования, с указанием страховщиков, принявших риск, выставленные брокерами, не будут приниматься, если только в аккредитиве нет специального разрешения.

d. Если иное не определено в аккредитиве, банки будут принимать страховой сертификат или декларацию предварительно подписанные страховыми компаниями, морскими страхователями или их агентами. Если аккредитив специально предусматривает страховой сертификат или декларацию, банки будут принимать вместо них страховой полис.

е. Если иное не определено в аккредитиве или если из страхового документа не следует, что страхование вступает в силу не позднее даты погрузки на борт или отправки или даты принятия к перевозке товаров, банки не будут принимать страховой документ, который датирован позднее даты погрузки на борт или отправки, или даты принятия товаров к перевозке, как это указано в транспортном документе.

f. 1) Если иное не определено в аккредитиве, страховой документ должен быть выражен в той же валюте, что и аккредитив.

2) Если иное не определено в аккредитиве, минимальной суммой, на которую должно быть произведено страхование согласно страховому документу, является цена товаров СИФ (цена, страхование и фрахт (..."указанный порт назначения") или СИП (фрахт/стоимость перевозки и страхование, оплаченные до (..."указанного пункта назначения"), а зависимости от обстоятельств, плюс 10% только тогда, когда цена СИФ или СИП может быть определена из документов по внешнему виду. В противном случае они будут принимать в качестве минимальной суммы 110% от суммы, которая затребована по аккредитиву для платежа, акцепта или негоциации, или 110% суммы коммерческого счета, в зависимости от того, которая из них больше.

Статья 35. Типы страхования

а. Аккредитивы должны указывать требуемый вид страхования и, если имеются, дополнительные риски, которые должны быть покрыты страхованием. Неточные термины, такие как "обычные риски", не должны применяться; если они используются, банки будут принимать страховые документы такими, как они представлены, без ответственности за какие-либо риски, которые не покрыты страхованием.

b. При отсутствии специальных инструкций в аккредитиве" банки будут принимать страховые документы такими, как они представлены, без ответственности за какие-либо риски, которые не покрыты страхованием.

с. Если иное не определено в аккредитиве, банки будут принимать страховой документ, содержащий указание, что страхование предусматривает льготы или превышения.

Статья 36. Страхование от всех рисков

Если в аккредитиве предусмотрено "страхование от всех рисков", банки будут принимать страховой документ, содержащий любое указание или оговорку "все риски", независимо от того, имеется ли заголовок "все риски" или нет, даже если страховой документ указывает, что определенные риски исключаются, без ответственности за какие-либо риски, не покрытые страхованием.

Статья 37. Коммерческие счета

а. Если иное не определено в аккредитиве, коммерческие счета:

1) должны, судя по внешним признакам, быть выписаны бенефициаром, указанным в аккредитиве (за исключением положений ст.48),

2) должны быть выписаны на имя приказодателя аккредитива (за исключением случаев, предусмотренных п. h ст.48),

3) не должны быть обязательно подписаны.

b. Если иное не определено в аккредитиве, банки могут отказывать в принятии коммерческих счетов, выписанных на суммы, превышающие сумму, предусмотренную в аккредитиве. Тем не менее, если банк, уполномоченный произвести платеж, принять обязательство произвести платеж с рассрочкой, произвести акцепт тратт(ы) или негоциацию по аккредитиву, принимает такие счета, то его решение будет обязательным для всех сторон при условии, что этот банк не произвел платеж, не принял обязательство произвести платеж с рассрочкой, не произвел акцепт тратт(ы) или негоциацию на сумму, превышающую сумму, предусмотренную в аккредитиве.

с. Описание товаров в коммерческих счетах должно соответствовать описанию их в аккредитиве. Во всех других документах описание товаров может быть дано в общих выражениях, не противоречащих описанию товаров в аккредитиве.

Статья 38. Другие документы

Если аккредитив требует удостоверения или засвидетельствования веса при перевозке транспортом иным, чем морской, банки будут принимать транспортные документы со штемпелем или заявлением о весе на транспортном документе, сделанном, судя по внешнему виду, поверх транспортного документа, перевозчиком или его агентом, если только в аккредитиве нет специальной оговорки, что вес должен быть удостоверен или засвидетельствован отдельным документом.

Е. Прочие положения

Статья 39. Допущения по сумме аккредитива, количеству и цена за единицу товара

а. Слова "около", "приблизительно" или аналогичные выражения, употребляемые в отношении суммы аккредитива, или количества, или цены за единицу товара, указанные в аккредитиве, должны толковаться как допускающие разницу в пределах 10% больше или 10% меньше, чем сумма, или количество, или цена за единицу товара, к которым они относятся.

b. Если только в аккредитиве нет указания, что указанное количество товара не должно быть превышено или уменьшено, допускается отклонение на 5% больше или на 5% меньше, но всегда при условии, что сумма выборки по аккредитиву не будет превышать сумму аккредитива. Такое отклонение не допускается, если в аккредитиве количество указывается в определенном числе упаковочных единиц или штуках.

с. Если только в аккредитиве, который запрещает частичную отгрузку, не оговорено иное, или в случаях, когда применяется подпункт с. данной статьи, допускается отклонение в использовании аккредитива на 5% меньше при условии, что если в аккредитиве указывается количество товара, то такой товар должен отгружаться полностью, а когда в аккредитиве указывается цена за единицу товара, то она не может быть уменьшена. Данное условие не применяется, когда в аккредитиве используются выражения, упомянутые в подпункте а. настоящей статьи.

Статья 40. Частичная отправка/частичное использование аккредитива

а. Частичное использование и/или частичная отправка разрешаются, если в аккредитиве не предусмотрено иное.

b. Транспортные документы, которые судя по внешним признакам подтверждают, что перевозка сделана на одном и том же средстве перевозки и одним рейсом, при условии, что товары отправлены в один и тот же пункт назначения, не будут считаться как покрывающие частичные отправки, даже если в транспортных документах указаны различные даты отправки и/или различные порты отгрузки, места принятия под надзор или отправки.

с. Отправки по почте или курьером, не будут считаться частичными, если почтовые квитанции или сертификаты об отправке почтой, квитанциями курьера или службы доставки, судя по внешнему виду, проштемпелеваны, подписаны или иным образом удостоверены в месте, из которого, как оговорено в аккредитиве, должны быть отправлены товары, и если они датированы одним и тем же числом.

Статья 41. Отправка частями/частичное использование аккредитива

Если аккредитивом предусматривается использование и/или отправка частями в установленные сроки и какая-либо часть не использована и/или не отправлена в течение срока, установленного для этой части, то аккредитив не может быть использован ни для этой части, ни для всех последующих, если иное не оговорено в аккредитиве.

Статья 42. Дата истечения срока и место представления документов

а. Все аккредитивы должны предусматривать дату истечения срока и место для представления документов для оплаты, акцепта или, за исключением свободно негоциируемых аккредитивов, место для представления документов для негоциации. Дата истечения срока платежа, акцепта или негоциации будет пониматься как дата истечения срока представления документов.

b. Документы должны быть представлены в день истечения срока или до истечения этого срока, кроме случаев, оговоренных в п. а. статьи 44.

с. Если банк-эмитент указывает, что аккредитив подлежит использованию "в течение одного месяца", "в течение 6 месяцев" и т.п., но не указывает дату, от которой исчисляется этот срок, то дата выставления аккредитива банком-эмитентом будет считаться днем, начиная с которого этот срок будет исчисляться. Банки должны рекомендовать не указывать дату истечения срока аккредитива таким образом.

Статья 43. Ограничения по дате истечения срока

а. В дополнение к дате истечения срока для представления документов, каждый аккредитив, по которому требуется представление транспортного документа(ов), должен также предусматривать определенный срок от даты отправки, в течение которого документы должны быть представлены в соответствии с указаниями аккредитива. Если такой срок не обусловлен, банки не будут принимать документы, представленные им позднее 21 дня от даты отправки. В любом случае, однако, документы должны быть представлены не позднее даты истечения срока аккредитива.

b. В случаях применения статьи 40 пункт с. датой отправки будет считаться дата последней отправки по любым представленным транспортным документам.

Статья 44. Продление даты истечения срока

а. Если дата истечения срока аккредитива и/или последний день срока для представления документов указанных в аккредитиве или применяемых в силу статьи 43 приходится на день, в который банк, куда должно быть сделано представление, закрыт по причинам иным, чем указанные в статье 17, то оговоренная дата истечения срока и/или последний день представления документов в период времени после даты отгрузки, в зависимости от обстоятельств, должна быть продлена до первого следующего за ней рабочего дня, когда этот банк будет открыт.

b. Последняя дата отправки не продлевается из-за продления даты истечения срока и/или периода времени для представления документов после даты отгрузки в соответствии с пунктом а. настоящей статьи. Если в аккредитиве или изменениях к нему такая последняя дата отправки не обусловлена, банки не будут принимать транспортные документы, указывающие дату отгрузки более позднюю, чем дата истечения срока, оговоренная в аккредитиве или в изменениях к нему.

с. Банк, которому сделано представление на следующий рабочий день, должен добавить к документам свое удостоверение в том, что документы были представлены в течение срока, продленного в соответствии с пунктом а. статьи 44 Унифицированных правил и обычаев для документарных аккредитивов, редакции 1993 года, публикация МТП N 500.

Статья 45. Часы представления документов

Банки не обязаны принимать документы вне своих рабочих часов.

Статья 46. Общие выражения по датам отправки

а. Если только иное не оговорено в аккредитиве, выражение "отправка", используемое для определения более ранней и/или более поздней даты отгрузки, будет пониматься как включающее выражения "погрузка на борт", "отправка" и "принятие к погрузке", "дата почтовой квитанции", "дата принятия" и аналогичные выражения, а в случаях, когда аккредитивом предусмотрено представление документа смешанной перевозки, - выражение "принятие товаров к перевозке".

b. Такие выражения, как "срочно", "немедленно", "как можно скорее" и подобные им не должны использоваться. Если эти выражения используются, банки не будут принимать их во внимание.

с. Если используется выражение "дата или около" и подобные ему, банки будут толковать их как оговорку о том, что отправка должна быть сделана в течение пяти дней до и пяти дней после указанной даты, включая оба последних дня.

Статья 47. Обозначение сроков отправки

а. Слова: "до", "к", "от", "с" и другие аналогичного значения слова, применяемые для обозначения какой-либо даты или периода в аккредитиве в отношении отправки, должны пониматься как включающие указанную в аккредитиве дату.

b. Слово "после" следует понимать как исключающее указанную дату.

с. Термины: "первая половина", "вторая половина" месяца будут соответственно означать с 1-го по 15-е и с 16-го по последний день каждого месяца включительно.

d. Термины: "начало", "середина" или "конец" месяца будут соответственно означать: с 1-го по 10-е, с 11-го по 20-е и с 21-го по последний день месяца включительно.

F. Переводный аккредитив

Статья 48. Переводный аккредитив

а. Переводным является аккредитив, по которому бенефициар (первичный бенефициар) имеет право уполномочить банк, производящий платеж или платеж в рассрочку, акцепт или негоциацию ("переводящий банк"); или в случае свободно негоциирующего аккредитива, банк, специально уполномоченный по аккредитиву как переводящий банк, сделать так, чтобы аккредитивом могли пользоваться полностью или частично одно или несколько других лиц (вторые бенефициары).

b. Аккредитив может быть переведен только в том случае, если он прямо обозначен банком-эмитентом как "переводный". Такие термины, как "делимый", "дробный", "переуступаемый" и "передаваемый", не сделают аккредитив переводным. Если такие термины используются, то они не должны приниматься во внимание.

с. Переводящий банк не обязан выполнять такой перевод аккредитива иначе как в пределах и в порядке, на которые он прямо выразил свое согласие.

d. Во время запроса о переводе и до перевода аккредитива, первый бенефициар должен дать безотзывные указания переводящему банку о том, оставляет ли он за собой право отказать в разрешении переводящему банку авизовать оговорку для второго(ых) бенефициара(ов). Если переводящий банк согласен на перевод аккредитива на таких условиях, он должен во время перевода сообщить второму(ым) бенефициару(ам) об указаниях первого бенефициара относительно оговорок.

е. Если аккредитив переводится более, чем одному второму бенефициару(ам), отказ от оговорок одним или более вторыми бенефициарами не лишает законной силы принятие таковых другим(и) вторым(и) бенефициаром(ами), в отношении которых будет соответственно изменен аккредитив. Что касается второго(ых) бенефициара(ов), которые не приняли оговорки, аккредитив останется без изменений.

f. Расходы переводящего банка, связанные с переводом аккредитива, включая комиссионные, пошлины, расходы и издержки, оплачиваются первым бенефициаром, если не оговорено иное. В случаях, когда переводящий банк согласен перевести аккредитив, он не несет каких-либо обязательств по переводу аккредитива до оплаты таких расходов.

g. Если иное не оговорено в аккредитиве, переводный аккредитив может быть переведен только один раз. Соответственно аккредитив не может быть переведен по просьбе второго бенефициара последующему третьему бенефициару. Для целей настоящей статьи обратный перевод первому бенефициару не является запрещенным переводом.

Части переводного аккредитива (не превышающие в совокупности сумму аккредитива) могут быть переведены отдельно при условии, что частичные отгрузки/выборки по аккредитиву не запрещены, и общая сумма всех таких переводов будет рассматриваться как составляющая только один перевод аккредитива.

h. Аккредитив может быть переведен только в срок и на условиях, указанных в оригинале аккредитива, за исключением:

- суммы аккредитива,

- цен за единицу товара, указанных в нем,

- срока действия аккредитива,

- последней даты для представления документов в соответствии со статьей 43,

- периода для отгрузки,

которые в совокупности или любые из них могут быть уменьшены или сокращены.

Процент за страховое покрытие может быть увеличен таким образом, чтобы обеспечить сумму покрытия, оговоренную в оригинале аккредитива или настоящих Правилах.

Дополнительно наименование первого бенефициара может быть заменено наименованием приказодателя, однако, если в оригинале аккредитива имеется специальное требование, чтобы наименование приказодателя аккредитива было указано на всех документах, отличных от счета-фактуры, такое требование должно быть выполнено.

i. Первый бенефициар имеет право заменить своим счетом-фактурой(ами) и траттой(ами), если аккредитив предусматривает представление тратт, выставленных на приказодателя аккредитива, счета (и тратты) второго бенефициара(ов), на суммы, не превышающие первоначальную сумму, указанную в аккредитиве и по первоначальным ценам за единицу товара, если они обусловлены в аккредитиве, и после такой замены счета(ов) и тратт(ы) первый бенефициар может получить с аккредитива возможную разницу в сумме своего счета(ов) и счета(ов) второго бенефициара.

Если аккредитив переведен и первый бенефициар должен был представить свой счет(а) и тратту(ы) взамен счета(ов) и тратт(ы)) второго бенефициара(ов) и не сделал это по первому требованию, то переводящий' банк имеет право препроводить банку-эмитенту документы, полученные по переводному аккредитиву, включая счет(а) (и тратты(у)) второго бенефициара, без дальнейшей ответственности перед первым бенефициаром.

j. Первый бенефициар может просить, чтобы платеж или негоциация в пользу второго бенефициара(ов) производились в том месте, куда переведен аккредитив, до и включая дату истечения срока оригинала аккредитива, если только в оригинале аккредитива специально не оговорено, что платежи или негоциация не могут быть произведены в другом месте, помимо указанного в аккредитиве. Данное положение не ущемляет права первого бенефициара представлять взамен свой(и) счет-фактуру(ы) (или тратты(у)) вместо таковых второго бенефициара(ов) и требовать причитающуюся разницу.

G. Переуступка выручки

Статья 49. Переуступка выручки

Тот факт, что в аккредитиве не указано, что он является переводным, не должен затрагивать права бенефициара на переуступку выручки по аккредитиву, на которую он имеет или может иметь право в соответствии с положениями применимого права. Настоящая статья относится только к переуступке выручки, но не к переуступке права работать по самому аккредитиву.

Арбитраж международной торговой палаты (МТП)

Стороны, заключившие контракт, и желающие иметь возможность в случае возникновения спора с партнером по контракту рассмотреть такой спор в арбитраже МТП, должны четко и специально предусмотреть Арбитраж МТП в своем контракте, или, в случаях, когда такого контрактного документа нет, договориться об этом между собой путем переписки, подтверждающей согласие на это между ними. Сам факт выдачи аккредитива по условиям UCP 500 не означает наличие соглашения между ними о рассмотрении спора Арбитражем МТП. МТП рекомендует следующую арбитражную оговорку:

"Все споры, возникающие в связи с настоящим контрактом, будут окончательно разрешены согласно Правилам примирения и Арбитража Международной Торговой Палаты одним или более арбитрами, назначенными в соответствии с указанными Правилами".